

André Geuns
Przewodniczący BETH
Włochy

BETH czy CONSEIL: co z nazwą ?

Ostatnie generalne zebranie „Conseil International”, które odbyło się w Krakowie, poruszyło jeszcze raz problem związany z oficjalną nazwą instytucji, która zrzesza różne narodowe stowarzyszenia europejskich bibliotek teologicznych. Po wielu bezowocnych dyskusjach, na spotkaniu w Polsce zdecydowano się zaproponować modyfikację obecnej nazwy towarzystwa: zamiast nazwy ustanowionej w Statucie „Conseil International des Associations de Bibliothèques de Théologie” (wraz z angielską i niemiecką wersją) będzie używana nowa nazwa: BETH: Bibliothèques Europeennes de Théologie.

Nazwa nie została jeszcze zatwierdzona jest jedynie propozycją. Jeśli ktoś uważa, że ma lepszy pomysł może zgłosić swoją propozycję.

Główne powody zmiany:

Używanie obecnej nazwy okazało się raczej niepraktyczne, przynajmniej w pełnej wersji, podczas gdy skrócona forma nie obejmuje prawdziwej natury stowarzyszenia: „The Conseil” może właściwie znaczyć cokolwiek. W czasach szybkiej komunikacji jesteśmy przekonani, że potrzebujemy treściwego logo, łatwego do zapamiętania, dlatego optujemy za BETH.

Słowo „International” (międzynarodowy) z pewnością odzwierciedla początkowe aspiracje założycieli „Conseil”: „... wspierać rozwój bibliotek teologicznych, zwłaszcza zakładanych w krajach rozwijających się” (art.3.1.c). Mimo wielu starań w tym kierunku, „Conseil” jest obecnie ograniczone terytorialnie do kontynentu europejskiego. Zatem, wydaje się bardziej logiczne przedstawianie stowarzyszenia jako europejskiego.

Członkostwo w „Conseil” nie jest zarezerwowane dla stowarzyszeń, pojedyncze biblioteki mogą być, a właściwie są jego członkami. Dlatego nazwa powinna zawierać słowo „biblioteki”.

Nie byliśmy w stanie znaleźć logo które by powiązało trzy języki (angielski, francuski, niemiecki), zatem optujemy za logo o hebrajskim zabarwieniu: BETH.

Następne zebranie generalne definitywnie zadecyduje o zmianie nazwy, ale w międzyczasie zaczniemy używać nowej nazwy aby się z nią oswoić.

Tł. z jęz. ang. Katarzyna Kubowicz